

Extrait 1 : I, 3 : début de la scène

Harpagon

Hors d'ici tout à l'heure, et qu'on ne réplique pas. Allons, que l'on détale de chez moi, maître juré filou, vrai gibier de potence !

La Flèche *à part.*

Je n'ai jamais rien vu de si méchant que ce maudit vieillard, et je pense, sauf correction, qu'il a le diable au corps.

Harpagon

Tu murmures entre tes dents ?

La Flèche

Pourquoi me chassez-vous ?

Harpagon

C'est bien à toi, pendard, à me demander des raisons ! Sors vite, que je ne t'assomme.

La Flèche

Qu'est-ce que je vous ai fait ?

Harpagon

Tu m'as fait que je veux que tu sortes.

La Flèche

Mon maître, votre fils, m'a donné ordre de l'attendre.

Harpagon

Va-t'en l'attendre dans la rue, et ne sois point dans ma maison planté tout droit comme un piquet, à observer ce qui se passe et faire ton profit de tout. Je ne veux point avoir sans cesse devant moi un espion de mes affaires, un traître dont les yeux maudits assiègent toutes mes actions, dévorent ce que je possède, et furètent de tous côtés pour voir s'il n'y a rien à voler.

La Flèche

Comment diantre voulez-vous qu'on fasse pour vous voler ? Êtes-vous un homme volable, quand vous renfermez toutes choses, et faites sentinelle jour et nuit ?

Extrait 2 : I, 3 : fin de la scène

La Flèche *à part.*

La peste soit de l'avarice et des avaricieux !

Harpagon

Comment ? que dis-tu ?

La Flèche

Ce que je dis ?

Harpagon

Oui. Qu'est-ce que tu dis d'avarice et d'avaricieux ?

La Flèche

Je dis que la peste soit de l'avarice et des avaricieux !

Harpagon

De qui veux-tu parler ?

La Flèche

Des avaricieux.

Harpagon

Et qui sont-ils, ces avaricieux ?

La Flèche

Des vilains et des ladres.

Harpagon

Mais qui est-ce que tu entends par là ?

La Flèche

De quoi vous mettez-vous en peine ?

Harpagon

Je me mets en peine de ce qu'il faut.

La Flèche

Est-ce que vous croyez que je veux parler de vous ?

Harpagon

Je crois ce que je crois ; mais je veux que tu me dises à qui tu parles quand tu dis cela.

La Flèche

Je parle... je parle à mon bonnet.

Harpagon

Et moi, je pourrais bien parler à ta barrette.

Extrait 3 : I,3 : fin de la scène (suite)

La Flèche

M'empêchez-vous de maudire les avaricieux ?

Harpagon

Non ; mais je t'empêcherai de jaser et d'être insolent. Tais-toi.

La Flèche

Je ne nomme personne.

Harpagon

Je te rosserai si tu parles.

La Flèche

Qui se sent morveux, qu'il se mouche.

Harpagon

Te tairas-tu ?

La Flèche

Oui, malgré moi.

Harpagon

Ha ! Ha !

La Flèche *montrant à Harpagon une poche de son justaucorps.*

Tenez, voilà encore une poche : êtes-vous satisfait ?

Harpagon

Allons, rends-le-moi sans te fouiller.

La Flèche

Quoi ?

Harpagon

Ce que tu m'as pris.

La Flèche

Je ne vous ai rien pris du tout.

Harpagon

Assurément ?

La Flèche

Assurément.

Harpagon

Adieu. Va-t-en à tous les diables !

La Flèche

Me voilà fort bien congédié.

Harpagon

Je te le mets sur ta conscience, au moins.

Extrait 4 (pour un groupe de 3) : I,4, Harpagon, Cléante, Elise

Cléante

Nous n'entrons point dans vos affaires.

Harpagon

Plût à Dieu que je les eusse, dix mille écus !

Cléante

Je ne crois pas...

Harpagon

Ce serait une bonne affaire pour moi.

Élise

Ces sont des choses...

Harpagon

J'en aurais bon besoin.

Cléante

Je pense que...

Harpagon

Cela m'accommoderait fort.

Élise

Vous êtes...

Harpagon

Et je ne me plaindrais pas, comme je le fais, que le temps est misérable.

Cléante

Mon Dieu ! mon père, vous n'avez pas lieu de vous plaindre et l'on sait que vous avez assez de bien.

Harpagon

Comment, j'ai assez de bien ! Ceux qui le disent en ont menti. Il n'y a rien de plus faux ; et ce sont des coquins qui font courir tous ces bruits-là.

Élise

Ne vous mettez point en colère.

Harpagon

Cela est étrange que mes propres enfants me trahissent et deviennent mes ennemis.

Cléante

Est-ce être votre ennemi que de dire que vous avez du bien ?

Harpagon

Oui. De pareils discours, et les dépenses que vous faites, seront cause qu'un de ces jours on me viendra chez moi couper la gorge, dans la pensée que je suis tout cousu de pistoles.

Extrait 5 : I,4, Harpagon, Elise

Harpagon

Voilà de mes damoiseaux flouets qui n'ont non plus de vigueur que des poules. C'est là, ma fille, ce que j'ai résolu pour moi. Quant à ton frère, je lui destine une certaine veuve dont, ce matin, on m'est venu parler ; et, pour toi, je te donne au seigneur Anselme.

Élise

Au seigneur Anselme ?

Harpagon

Oui, Un homme mûr, prudent et sage, qui n'a pas plus de cinquante ans, et dont on vante les grands biens.

Élise *faisant une révérence.*

Je ne veux point me marier, mon père, s'il vous plaît.

Harpagon *contrefaisant Élise.*

Et moi, ma petite fille, ma mie, je veux que vous vous mariiez, s'il vous plaît.

Élise *faisant encore la révérence.*

Je vous demande pardon, mon père.

Harpagon *contrefaisant Élise.*

Je vous demande pardon, ma fille.

Élise

Je suis très humble servante au seigneur Anselme ; mais, (*Faisant encore la révérence.*) avec votre permission, je ne l'épouserai point.

Harpagon

Je suis votre très humble valet ; mais, (*Contrefaisant Élise.*) avec votre permission, vous l'épouserez dès ce soir.

Élise

Dès ce soir ?

Harpagon

Dès ce soir.

Élise *faisant encore la révérence.*

Cela ne sera pas, mon père.

Harpagon *contrefaisant encore Élise.*

Cela sera, ma fille.

Élise

Non.

Harpagon

Si.

Élise

Non, vous dis-je.

Harpagon

Si, vous dis-je.

Élise

C'est une chose où vous ne me réduirez point.

Harpagon

C'est une chose où je te réduirai.

Élise

Je me tuerai plutôt que d'épouser un tel mari.

Harpagon

Tu ne te tueras point, et tu l'épuseras. Mais voyez quelle audace ! A-t-on jamais vu une fille parler de la sorte à son père ?

Élise

Mais a-t-on jamais vu un père marier sa fille de la sorte ?

Harpagon

C'est un parti où il n'y a rien à redire ! et je gage que tout le monde approuvera mon choix.